

多彩・繊細 摺物の世界

Vitality and Delicacy:

The World of Privately Published *Surimono* Prints

この度は北斎館の企画展「多彩・繊細・摺物の世界」へお越しくさいます。この展覧会は、当館がコレクションする数多くの摺物に焦点をあてた展覧会です。

摺物とは、江戸時代に俳諧や裕福な旦那衆の中で流行した高価な木版画のことです。正月や春の節句など季節の節目に仲間うちで配られました。江戸時代にあった絵草紙屋と呼ばれる版画や版本を取り扱う店などで売られることはほとんどなかったため、現代に残っているものは少なく貴重なものになっています。呉服商などの裕福な商人たちは、お金に糸目をつけず競うように豪華な作品を求めたといひ、当時の人気絵師に作画を、腕のいい彫師や摺師に制作を依頼していました。

摺物の形は様々で、現代の画用紙のような大きなサイズのものから、ポストカードサイズのものまであります。職人たちは光に反射するときらきらと光る雲母粉(きららふん)を使った雲母摺(きらずり)と呼ばれる技法や、顔料を用いずに摺り模様跡だけをつける空摺(からずり)と呼ばれる技法を駆使し、繊細かつ高度な技を作品に注ぎ込みました。北斎も摺物を多く手掛けており、描く線の繊細さやきめ細やかさは目を見張るものがあります。

摺物にされるテーマにはさまざまなものがあり、正月に配られる摺物にはその年の干支や鏡餅などの正月飾り、雛祭りなどの春の節句には雛人形や桃の花がモチーフにされました。また、現代のカレンダーのように大の月、小の月を表す数字を絵の一部として忍ばせて描くユーモアに溢れたものや、歴史や物語の中の登場人物をその物語とは関係のない世界に描いたパロディ作品のようなものなどその内容は多彩です。

江戸時代に裕福な商人たちによって楽しまれた、華やかで繊細な摺物の数々をどうぞお楽しみください。

Thank you for coming to see our latest planned exhibition, Vitality and Delicacy: The World of Privately Published *Surimono* Prints, which focuses on the many *surimono* prints in our collection.

Surimono are expensive woodblock prints that were in vogue among poets and their wealthy patrons during the Edo period, distributed among the like-minded to mark the New Year, a spring festival, or other seasonal occasion. Since these were almost never sold at *ezōshiya* or other shops that dealt in illustrated prints and books, precious few remain to the present day. Kimono dealers and other wealthy merchants are said to have spared no expense in competing to create the most luxurious works, commissioning their design to popular artists and their production to skilled block carvers and printers.

Surimono come in a variety of forms, ranging from small post card-sized prints to larger ones comparable in size to the drawing paper of today. Artisans invested them with fine workmanship and advanced skills, making full use of techniques such as *kirazuri* (using powdered mica to create a glittering effect in the light) and *karazuri* (embossing to create patterns without the use of pigments). Hokusai was a prolific producer of *surimono*, showing an amazing delicacy and meticulousness of line.

Surimono were produced on a variety of themes; motifs for those distributed for the New Year included that year's zodiac animal or traditional New Year's decorations such as *kagami mochi* (stacked rice cakes), while those marking the doll's festival or other spring festival incorporated *hina* dolls or peach blossoms. Other *surimono* function like calendars, humorously incorporating numbers identifying the long and short months of the lunar year within the picture, or as parodies that depict figures from history or literature in unrelated contexts.

We hope you enjoy these extravagant and exquisite *surimono* in which wealthy merchants of the Edo period took such pleasure.

企画展示室I (Exhibition Room 1)

黒頭巾の二美人／葛飾北斎

Two Beauties in Black Hoods / Katsushika Hokusai

あやとり／葛飾北斎

Cat's Cradle / Katsushika Hokusai

高砂島台／葛飾北斎

Takasago Table / Katsushika Hokusai

短冊を持つ女／葛飾北斎

Woman Holding a Tanzaku Poetry Card / Katsushika Hokusai

煙草を吸う人と芸者／葛飾北斎

Smoker and Geisha / Katsushika Hokusai

糸巻き／葛飾北斎

Reeling / Katsushika Hokusai

桃太郎／葛飾北斎

Peach Boy / Katsushika Hokusai

綿帽子売り／葛飾北斎

The Watabōshi Seller / Katsushika Hokusai

六美人／葛飾北斎

Six Beauties / Katsushika Hokusai

遊郭の芸妓／葛飾北斎

Geisha of the Pleasure Quarters / Katsushika Hokusai

扇屋店先／葛飾北斎

At the Fan Shop / Katsushika Hokusai

夢見る女／葛飾北斎

Dreaming Woman / Katsushika Hokusai

諸芸三十六のつつき 書／葛飾北斎

Calligraphy, from the series Thirty-six Accomplishments / Katsushika Hokusai

書を考える花魁／葛飾北斎

A Courtesan Thinking About What to Draw / Katsushika Hokusai

見立天拝山 山を見上げる女／葛飾北斎

Woman Looking Up at a Mountain / Katsushika Hokusai

角かくしする芸妓／葛飾北斎

Geisha Wearing Bridal Headwear

六歌仙／葛飾北斎

The Six Poetry Immortals / Katsushika Hokusai

雛飾り／葛飾北斎

Girls' Festival Decorations / Katsushika Hokusai

潮干狩／葛飾北斎

Shellfish Gathering / Katsushika Hokusai

鳥居と美人と富士／葛飾北斎

Shrine Gate, Beauties, and Fuji / Katsushika Hokusai

大工道具と娘／葛飾北斎

Young Woman with Carpentry Tools / Katsushika Hokusai

外を見る遊女／葛飾北斎

A Prostitute Looking Outside / Katsushika Hokusai

手土産 亥／葛飾北斎

Courtesy gift: boar

柳の下の籠 午の春／葛飾北斎

The Basket Beneath the Willow

振り返る黒犬／菱川宗理

Black Dog Looking Back

矢場の女／菱川宗理

Women at the Archery Ground Archery Gallery

諸芸三十六のつづき 枕拍子／菱川宗理

Block-clapping Game, from the series Thirty-six Accomplishments / Hishikawa Sōri

諸芸三十六のつづき 謡／菱川宗理

Noh Chanting, from the series Thirty-six Accomplishments / Hishikawa Sōri

大黒と娘／菱川宗理

Daikoku and a Young Woman

福寿草／菱川宗理

Adonis / Hishikawa Sōri

炉端の母と子(明治期複製)／葛飾北斎

Mother and Children by the Hearth (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

碁盤人形(明治期複製)

Puppeteer Holding Puppet on Go Board (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

盆画(明治期複製)／葛飾北斎

Tray Picture (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

元禄歌仙貝合 花貝(明治期複製)／葛飾北斎

Flower Shells, from the series Genroku Poetry Immortals Shell-matching Game (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

四性ノ内 源 小烏丸の一腰(明治期複製)／葛飾北斎

Minamoto (Crow, Sword, and Plum Blossoms), from the series Four Great Clans of Japan (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

四性ノ内 橘 普門品 菊水鎧(明治期複製)／葛飾北斎

Tachibana (Fumonbon Sutra and Armor with Chrysanthemum-and-water Design), from the series Four Great Clans of Japan (Meiji period reproduction) / Katsushika Hokusai

川沿いの芸妓／蹄齋北馬

Geisha Along the River / Teisai Hokuba

内裏雛／柳川重信

Emperor and Empress Dolls / Yanagawa Shigenobu

能十五番 白髭／魚屋北溪

Shirahige, from the series Fifteen Noh Plays / Totoya Hokkei

桃園連番つづき 張良／魚屋北溪

The Noh Play Chōryō, from the series A Set for the Momozono Poetry Club / Totoya Hokkei

企画展示室2 (Exhibition Room 2)

絵本狂歌山満多山／葛飾北斎

Mountains Upon Mountains: An Illustrated Book of Comic Poems / Katsushika Hokusai

画本東都遊／葛飾北斎

Picture Book of Outings in the Eastern Capital / Katsushika Hokusai

東都勝景一覽／葛飾北斎

Fine Views of the Eastern Capital at a Glance / Katsushika Hokusai

潮来絶句集／葛飾北斎

A Collection of Short Poems in Chinese from Itako / Katsushika Hokusai

絵本隅田川兩岸一覽／葛飾北斎

Picture Book of Both Banks of the Sumida River at a Glance / Katsushika Hokusai

五十鈴川狂歌車／葛飾北斎

A Wagonload of Comic Poems from the Isuzu River / Katsushika Hokusai

肉筆展示室 (Original Paintings Exhibition Room)

野人对瓶花／葛飾北斎

Farmer and Peony / Painted by Katsushika Hokusai

月下獵夫／葛飾北斎

A hunter under the white moon / Painted by Katsushika Hokusai

杢人と雁／葛飾北斎

Woodcutters and wild geese / Painted by Katsushika Hokusai

夕顔棚納涼／葛飾北斎

Enjoying the cool evening breeze / Painted by Katsushika Hokusai

七小町／葛飾北斎

Various of Onono Komachi / Painted by Katsushika Hokusai

黒衣着物を着た美人／葛飾北斎

Standing beauty / Painted by Hokusai's disciple tawaraya sōri Ⅲ

月下美人立姿／蹄齋北馬

Beauty Woman / Painted by Hokusai's disciple Teisai Hokuba

桜下太夫立姿／蹄齋北馬

Tayū under the cherry blossoms / Painted by Hokusai's disciple Teisai Hokuba

太夫立姿／大山北李

Beautiful woman from Yoshiwara / Painted by Hokusai's disciple Ōyama Hokuri

潮干狩／抱亭五清

Clamming / Painted by Hokusai's disciple Hōtei Gosei

雪の信濃路／葛飾北斎

Snowy landscape of Shinano / Painted by Katsushika Hokusai

ほととぎす聞く美人読書／葛飾北斎

Beauty, Listening Little Cuckoo / Painted by Katsushika Hokusai

猿橋橋上角兵衛獅子／葛飾北斎

Performance on Saruhashi Bridge / Painted by Katsushika Hokusai

鍾馗／葛飾北斎

Shōki, the Demon Slayer / Painted by Katsushika Hokusai

大原女と馬／蹄齋北馬

A Woman from Ohara and Her Horse / Painted by Hokusai's disciple Teisai Hokuba

河骨図／葛飾北斎

Water Lily / Painted by Katsushika Hokusai

富士越龍(複製)／葛飾北斎

Dragon Flying Over Mount Fuji (reproduction) / Katsushika Hokusai

祭屋台展示室 (Festival Floats Exhibition Room)

東町祭屋台天井絵

The Higashimachi neighborhood float

龍

Dragon

鳳凰

Phoenix

上町祭屋台天井絵

The Kanmachi neighborhood float

男浪

Masculine Waves

女浪

Feminine Waves

